



# MIETVERTRAG - CONTRAT DE LOCATION

**Mieter - Locataire:** ..... **Tel.:** .....

**Adresse:** .....

	<b>Abholung - enlèvement:</b>	<b>Rückgabe - retour:</b>
Datum - date:	...../...../.....	...../...../.....
Uhrzeit - heure:	..... h.....	..... h.....
Lieferung/Abholung vor Ort - livraison/enlèvement sur place:		
Bon Nr.: .....		

## Mietgegenstand - Objet de location:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Rüttelplatte (Benzin 098) – vibreuse (essence 098)   | <input type="checkbox"/> Dallenzange – pince d'hourdis 60 cm                             |
| <input type="checkbox"/> Gummimatte – tapis en caoutchouc   | <input type="checkbox"/> Personenkorb – bac pour personnes                               |
| <input type="checkbox"/> Rollenrüttler (Benzin 098) – vibreuse à rouleaux<br>nur für Terrassenplatten geeignet - uniquement pour les dalles | <input type="checkbox"/> Dallenkette & -haken – chaîne & crochets d'hourdis              |
| <input type="checkbox"/> Drehstützen – étau 160-290 cm  | <input type="checkbox"/> Sickerrohr Versetzeisen – fer de pose pour les anneaux de puits |
| <input type="checkbox"/> Drehstützen – étau 200-360 cm  | <input type="checkbox"/> Plattenheber – lève-dalles                                      |
| <input type="checkbox"/> Korb für Drehstützen – bac pour étau   | <input type="checkbox"/> Bordsteinzange – pince bordures                                 |
| <input type="checkbox"/> Dallenzange – pince d'hourdis 120 cm   | <input type="checkbox"/> Mörtelkübel – cuvelle   |

*Die Mietpreise werden laut unserer Preisliste ermittelt. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.  
Les prix de location sont déterminé d'après notre liste de prix. Nos conditions générales s'appliquent.*

<b>Kundeneinweisung / instruction au client</b>	<b>Kontrolle Rücknahme / contrôle du retour</b>
---	---

**Bemerkungen - Remarques:** .....

Unterschrift Mieter - Signature locataire

Rückgabe - Retour

Rückgabetermin - Date de restitution

Unterschrift Lagerist - Signature magasinier

Eine Verlängerung der Mietdauer kann telefonisch angefragt werden. Une prolongation de la durée de location peut être demandée par téléphone.

## **Mietbedingungen - Conditions de location:**

**Zu unseren Lasten:** Unterhalt, Verschleißteile

**Zu Lasten des Mieters:** Mietpreis, Treibstoff, Reinigung, Schäden durch unsachgemäße Anwendung. Bei Diebstahl oder Verlust des Mietgegenstandes haftet der Mieter.

Der Mieter erklärt hiermit mit der Handhabung der Maschine vertraut zu sein und mit den Mietbedingungen einverstanden zu sein. Wir haften nicht für Sachschäden oder Schäden an Dritten.

Der Mieter ist einzig und alleine verantwortlich für alle Schäden und ist für diese haftbar.

Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

**A notre charge :** entretiens, réparations d'usure normale

**Au charge de locataire :** prix de location, carburant, nettoyage, dégâts dus à mauvaise utilisation.

Le locataire déclare est responsable en cas de vol ou perte de l'objet de location.

Le locataire déclare de prendre soin avec la manipulation de l'appareil et être d'accord avec les conditions de location. Nous ne sommes pas responsables des dommages matériels subis par des tiers.

Le locataire est seul responsable de tous les dommages et est susceptible pour ceux-ci.

Nos conditions commerciales générales appliquent.